

# Inhaltsverzeichnis

Einleitung .....	9
<b>I. Boccaccios »De mulieribus claris« und der deutsche Frühhumanismus .....</b>	<b>13</b>
<b>1. Boccaccios »De mulieribus claris« – Ein »Frauenbuch« des Frühhumanismus? .....</b>	<b>13</b>
1.1 Boccaccios Kompendium »Berühmter Frauen« .....	13
1.2 Lob und Tadel für »Berühmte Frauen« .....	16
1.3 Boccaccios »De mulieribus claris« als »Frauenbuch«? .....	23
<b>2. Die Verbreitung der »mulieribus claris« und das literarische Umfeld des deutschen Frühhumanismus .....</b>	<b>26</b>
2.1 Überblick über die Verbreitung des Textes der »Berühmten Frauen« .....	28
2.2 »De mulieribus claris« und das Frauenlob zweier deutscher Frühhumanisten .....	33
2.2.1 Niklas von Wyles 16. Translatze .....	33
2.2.2 Albrecht von Eybs Frauenlob im »Ehebüchlein« .....	36
2.3 Die Rezeption der Werke Boccaccios im deutschen Frühhumanismus .....	40
2.3.1 Boccaccios Novelle »Griseldis« .....	40
2.3.2 Boccaccios Novelle von »Guiscardo und Ghismonda« .....	42
2.2.3 Das »Decamerone« .....	44
<b>II. »Going Public« – Johann Zainers Druckausgaben der »mulieribus claris« ..</b>	<b>46</b>
<b>1. Von der Handschrift zum illustrierten Druck .....</b>	<b>47</b>
1.1 Die Zusammenarbeit von Heinrich Steinhöwel und Johann Zainer .....	47
1.2 Die Ausstattung des Textes mit Illustrationen .....	50
1.3 Buchschmuck und Didaxe: die Zierleiste zum Kapitel der Eva .....	58
<b>2. Unterschiede zwischen der deutschen und der lateinischen Ausgabe – Steinhöwels Veränderungen am Textkorpus .....</b>	<b>62</b>
2.1 Die Widmung an Eleonore von Österreich .....	62
2.2 Metastrukturen als Lesehilfen: Das Inhaltsverzeichnis, die lateinischen Zitate und die Erklärung zur Interpunktion .....	67
2.3 »umb besser verstentnusz«: Charakteristika der deutschen Übersetzung Steinhöwels .....	74
2.3.1 Angleichungen an Vertrautes .....	74
2.3.2 Vereinfachungen der Erzählstruktur .....	78
2.3.3 Moralische Eindeutigkeit .....	80

<b>III. Irrungen und Wirrungen: die Spielarten der Liebe und die Vorbildlichkeit der Ehe .....</b>	<b>85</b>
1. <b>Frau Venus und ihre verschiedenen Rollen .....</b>	<b>86</b>
Venus, Claudia Quinta und Sulpicia	
2. <b>Der Liebesgarten, seine Verwandlungen und die »Weiberlisten« .....</b>	<b>95</b>
Isis, Europa, Clytemnestra, Pocris, Medea, Deyanira, Sabina Poppea, Semiamira und Yole	
3. <b>Unkeuschheit, Ehebruch und die Vorbildlichkeit der Ehe .....</b>	<b>117</b>
Paulina, Juno, Tercia Emilia, Constanze und Pompeia Paulina	
4. <b>Zusammenfassung .....</b>	<b>130</b>
<b>IV. Die Allgegenwart des Todes .....</b>	<b>132</b>
1. <b>Der Tod als Spektakel .....</b>	<b>134</b>
Penelope, Niobe, Olympias, Tullia, Hecuba und Argia	
2. <b>Gerechtes und geheiligtes Sterben: Mord, Strafe und Martyrium .....</b>	<b>152</b>
Polixena, Cassandra, Leena, Epitharis, Agrippina, Beronice, die Frau des Drigiagontis und Atalia	
3. <b>Inszenierungen einer Todsünde: Die Selbstmorddarstellungen .....</b>	<b>176</b>
Lucretia, Jocaste, Tisbe, Porcia, Hyppo, Theosena, die Frauen der Kimbern, Aragne und Cleopatra	
4. <b>Zusammenfassung .....</b>	<b>202</b>
<b>V. Boccaccios ideale Lebensentwürfe und ihre Umsetzung in den Ulmer Holzschnitten – Transformationen von Idealbildern .....</b>	<b>205</b>
1. <b>Amazonen, Heldenjungfrauen und die »Macht der Weiber« .....</b>	<b>206</b>
1.1 Die »virago« bei Boccaccio .....	206
1.2 Die Amazonen in den Illustrationszyklen zu den »Berühmten Frauen« .....	209
1.3 Die »virago« in der Übersetzung Steinhöwels .....	219
1.4 Die Tugendheldin und die »Macht der Weiber« .....	221
2. <b>Weibliche Bildung, Gelehrsamkeit und Künstlertum .....</b>	<b>233</b>
2.1 Gelehrte und Künstlerinnen bei Boccaccio und Steinhöwel .....	233

2.1.1	Boccaccio und der weibliche Intellekt .....	234
2.1.2	Verschiebungen in der Übersetzung Steinhöwels .....	239
2.2	Ausblenden oder Christianisieren: Intellekt und Kreativität in den Holzschnitten Johann Zainers .....	242
<b>3.</b>	<b>Zusammenfassung .....</b>	<b>269</b>
	<b>Schlußbetrachtung .....</b>	<b>271</b>
	<b>Anhang I .....</b>	<b>280</b>
	Inhalt und Protagonistinnen in Boccaccios »De mulieribus claris« .....	280
	<b>Anhang II .....</b>	<b>283</b>
	Ausstattung mit Illustrationen .....	283
	<b>Literaturverzeichnis .....</b>	<b>286</b>
	<b>Abbildungsverzeichnis .....</b>	<b>306</b>
	<b>Abbildungsnachweis .....</b>	<b>312</b>